**Учёт особенностей родного языка учащихся при обучении русскому языку как неродному в Республике Таджикистан**

***Ишматова Шоира Абдуганиевна***

*Кандидат педагогических наук, доцент, заместитель директора по ВР*

*В РТ ГБОУ «СОШ в г.Худжанд им.А.П.Чехова»*

*E-mail:* [Shoira-510@mail.ru](mailto:Shoira-510@mail.ru)

Состояния обучения русскому языку в школах Таджикистана, то как учебный предмет русский, нельзя отнести к иностранным языкам потому, что иностранные языки, как известно, изучаются по выбору самих учащихся, тогда как изучение русского языка является обязательным в каждой школе независимо от основного языка обучения.

Укреплению позиций русского языка в сфере образования во многом способствует стратегическое партнерство и плодотворное сотрудничество Таджикистана с Россией: российско-таджикские отношения развиваются динамично, с опорой на исторический опыт дружбы и потенциал новых возможностей. Результатом активного экономического и культурного сотрудничества двух стран стало то, что в последние годы интерес коренного населения к русскому языку и русской культуре значительно возрос.

Обучения русскому языку в системе образования республики Таджикистан начинается с дошкольных учреждений и заканчивая вузами. На сегодняшний день альтернативы русскому языку как средству межнационального общения, делового сотрудничества с нашим главным партнером – Россией, с другими странами ближнего и дальнего зарубежья нет. Одним из ведущих лингвометодических принципов в обучении русскому языку как неродному является учет особенностей родного языка учащихся.

Овладение русским языком как неродным, по мнению ученых, должно идти по пути переноса (транспозиции), коррекции и преодоления интерференции и, наконец, формирования навыков, не свойственных родному языку. Например, учителя, работающие в национальной школе, должны учитывать, что в родном языке учащихся и в русском (изучаемом) языке некоторые языковые факты могут совпадать, а другие иметь специфические особенности: Грамматические категории, аналогичные для сопоставляемых языков, между которыми обнаруживается полное соответствие: например, это наличие частей речи; подходы к классификации членов предложения; обращения и т.д.). Грамматические категории, обозначающиеся одним и тем же термином и аналогичные по своим функциям в сопоставляемых языках, но имеющие свои специфические особенности: например, категории числа, падежа, одушевленности/неодушевленности имен существительных; употребление знаков препинания в сложных предложениях и т.д.;

Грамматические категории, характерные только для русского языка: например, категории рода, вида; предлоги; приставки и т.д. Языковые факты первой группы относятся к транспозиции, то есть положительному влиянию родного языка при изучении фактов русского языка. Языковые факты второй и третьей группы относятся к интерференции, то есть отрицательному влиянию родного языка при изучении русского языка. Учет особенностей родного языка учащихся предполагает подход к обучению русскому языку с учетом грамматических явлений, аналогичных и специфичных в обоих языках. В национальной школе два языка вступают в сложное взаимодействие, которое проявляется на всех уровнях (фонетическом, лексическом, грамматическом). Овладеть вторым языком для нерусского учащегося – это научиться оформлять свои мысли на другом языке с помощью иной языковой системы. Это сложный психологический процесс, требующий особого внимания. Взаимосвязь двух языков может вызвать интерференцию, то есть учащиеся начинают смешивать особенности русского и родного языков. Исходя из того что изучение родного языка предшествует усвоению русского, учителя вместе с терминологией русского языка называют аналогичный термин из родного языка: имя существительное, местоимение и т.д. При объяснении некоторых тем учителям рекомендуется отталкиваются от фактов родного языка. Например, при объяснении семантики частей речи в русском и родном языках. Это позволяет не дублировать аналогичные сведения, а больше внимания уделять развитию практических навыков (транспозиция). Стоит понимать, что изучение любого языка сопряжено с появлением ошибок в речи учащихся. В методике преподавания русского языка как иностранного ошибки делятся на 2 типа: коммуникативно значимые и коммуникативно незначимые ошибки. Коммуникативно значимые ошибки нарушают понимание смысла, т.е. делают затруднительным или невозможным продолжение коммуникации, приведем некоторые примеры – я пришел в магазин для купить молока, он хорошо занималась русским языком, я шел на работу через 20 минут и т.д. Коммуникативно незначимые ошибки, не затрудняют процесс понимания, и, как правило, свойственны для фонетики или лексики – колидор, путешествую в городе и т.д. Безусловно, работа над ошибками должна вестись, на основании ошибок, учитель может составить корректировочный курс, где учащийся вновь будет работать с тем материалом, который плохо усвоил в силу некоторых причин. Часто учащиеся делают ошибки вследствие языковой интерференции, например, по модели своего родного языка пытаются построить предложение на русском языке, что, конечно, не всегда возможно (например, в русском языке определение стоит перед существительным, в то время, как в некоторых других языках возможен обратный вариант). Безусловно, русский язык является одним из самых сложных и многоструктурных языков, однако, мы считаем, что методически верная работа учителя поможет овладеть учащемуся всеми аспектами русского языка. Обучение русскому языку как неродному сформирует компетентную личность не только с языковой и речевой точек зрения, но и социокультурной. При выборе приемов, методов, средств обучения, видов заданий на всех типах занятий предпочтение должно быть отдано тем, которые будут использованы в последующей профессиональной деятельности. Это и проблемное изложение учебного материала, и упражнения творческого характера, и деловые игры. Основной целью обучения русскому языку нерусских была и остается коммуникативная функция, необходимо ввести в программы, особенно на первой ступени образования, интенсивный, уплотненный курс русского языка, основной целью которого должно стать комплексное развитие всех видов речевой деятельности в процессе как аудиторной, так и внеаудиторной работы..Русский язык– это, по сути, язык «выхода в мир», язык передовых технологий и информации, знание которого дает любому жителю страны преимущественные возможности в образовании, общении, выборе своего будущего.

Литература

1.Кузьмин, И. В. Использование современных дидактикокоммуникативных технологий в преподавании филологических дисциплин: задачи и перспективы / И. В. Кузьмин // 2.Интеграционные технологии в преподавании филологических дисциплин: виды, принципы, приемы: сб. ст.– Том 1. – Н.Новгород: НГПУ, 2010. – 324 с. –С. 215 – 218. 3.Лавлинский, С. П. Технология литературного образования. Коммуникативно-деятельностный подход / С. П. Лавлинский – М.: ПрогрессТрадиция; ИНФРА-М, 2003. –4Черкезова, М. В. Проблемы преподавания русской литературы в инокультурной среде: методическое пособие / М. В. Черкезова. – М.: Дрофа, 2007. – С. 4.